

[Text]

to be the case than the old-lady type of situation; but the device has been referred to as "the old lady".

To activate the device, the eavesdropper places a call to the old lady's line and then allows her to hang up. The eavesdropper does not hang up and thereby keeps the line open for listening purposes. If the old lady should attempt to originate a call, the device will be deactivated by the eavesdropper hanging up. If an attempt is made to call her, a busy signal will be returned.

This device will only work with the older type of central office switching equipment and both the old lady and the victim's telephone cable pairs must be accessible for inter-connection. Both the old lady and the victim must also be served at the same switching centre.

Detection of these so-called "old lady" devices is possible only by visible inspection. Here you see a picture of one of them inside one of those house terminals or building terminals that I referred to earlier. Just on the surface it does not look too much different from a radio-type device, but that one there is an "old lady" device. We have found and disconnected several of these devices over the past few years.

Mr. Peters: How does it work? Who are they listening to? They are not listening to the old lady's conversations?

Mr. Fahey: No, no.

Mr. Peters: They are listening to somebody else, but how do they get that telephone tapped into the old lady's line?

Mr. Fahey: Maybe if I go back to the first slide, you will see. There, you see the "old lady" in that slide connected to the victim's line as well as to the old lady's line. All right? Does that answer your question?

Mr. Peters: It must be in the same building, then?

Mr. Fahey: The device itself is connected to two lines. Do you see the two binding posts? I do not know whether it is clear enough or not.

Mr. Peters: Yes, I see.

Mr. Fahey: There are wires going back.

Mr. Peters: But they *are* in the same block?

Mr. Fahey: That is right. It could be in an apartment complex; it could be a large building complex, or anything of that nature.

Mr. Peters: But it has to be in the same block?

[Interpretation]

c'est peut-être l'écouteur clandestin lui-même qui est branché sur un deuxième téléphone. Je dirais que c'est ce genre d'écouteur qui existe davantage, plus que le type appelé «old lady».

Pour mettre en marche ces appareils, l'écouteur clandestin fait un appel sur la ligne «old lady» et permet ensuite qu'on accroche le receveur. Par contre l'écouteur clandestin ne raccroche pas et par conséquent, la ligne est ouverte pour qu'il puisse entendre. Si l'on essaie de faire un appel de l'appareil où se trouve le dispositif «old lady» cet appareil ne fonctionnera plus si l'écouteur clandestin raccroche. Si on essaie de communiquer avec l'autre appareil, on entendra un signal comme quoi la ligne est occupée.

Cet appareil ne fonctionnera qu'avec le genre ancien d'équipement de connection du bureau central et les deux téléphones, soit celui où il y a l'appareil «old lady» et le téléphone de la victime, doivent pouvoir être reliés entre eux. L'appareil qui comporte un dispositif «old lady» ainsi que l'appareil de la victime doivent aussi être desservis par le même centre de connection.

On ne peut déceler ces appareils appelés «old lady» que par une inspection des lieux. Vous voyez ici sur l'écran une image d'un de ces dispositifs à l'intérieur de ces câbles terminaux d'une maison ou d'un édifice dont je parlais plus tôt. A première vue cet appareil ne semble pas tellement différent d'un appareil de radio, mais c'est pourtant un appareil qu'on appelle «old lady». Nous avons découvert et disconnecté plusieurs de ces appareils au cours des quelques dernières années.

M. Peters: Comment cela fonctionne-t-il? Qu'est-ce qu'on y écoute? Ils n'écoutent certainement pas les conversations sur l'appareil qui comporte un dispositif «old lady», n'est-ce pas?

M. Fahey: Non.

M. Peters: Ils écoutent la conversation de quelqu'un d'autre, mais comment peuvent-ils surveiller la ligne qui renferme un appareil «old lady»?

M. Fahey: Vous comprendrez mieux si j'en reviens à la première diapositive. Vous voyez dans cette image l'appareil «old lady» qui est relié à la ligne de la victime ainsi qu'à la ligne qui renferme l'appareil «old lady». Cela répond-il à votre question?

M. Peters: Ces deux lignes doivent être dans le même édifice, n'est-ce pas?

M. Fahey: L'appareil lui-même est relié à deux lignes. Voyez-vous sur l'écran les lignes qui sont reliées entre elles? Je ne sais pas si c'est assez clair?

M. Peters: Oui, je vois.

M. Fahey: Il y a des fils téléphoniques qui reviennent au point de départ.

M. Peters: Mais ils sont installés dans le même pâté de maisons, n'est-ce pas?

M. Fahey: C'est exact. Il se pourrait que ce soit un immeuble à appartements ou un édifice très grand ou quelque chose de ce genre.

M. Peters: Mais ces appareils doivent être fixés dans le même pâté de maisons?